

Review Team Appraisal of Title – Modern, Classical and Native Languages

Text Title:	<u>En Espanol 8</u>	Grade Level:	<u>7-8</u>
Course:	<u>Spanish Language Arts</u>	SE ISBN:	<u>9781622637522</u>
Publisher:	<u>Santillana USA</u>	TE ISBN:	<u>9781622637492</u>

SECTION 1 – Modern, Classical and Native Languages Standards

Reviewer # and Section 1 Total: 1. #1 TOTAL175 2. #2 TOTAL180 3. #3 TOTAL175
Average Score: 177

Review Team Assessment of material's compliance with Section 1: Review Team Assessment of material's compliance with Section 1: As a whole, content is well covered in the text.

NMAC requirements (1-7):NM Content Standards are well covered. Each standard is addressed multiple times.

Content (8-13): Cultural material is rich and diverse. The text provides a good variety of readings from various sources, cultures, and time periods.

Equity and Accessibility (14-16): Teachers Edition instructions are very clear, however they are not designed for differentiation or meeting the needs of diverse students.

Assessment (17-20): Many opportunities for open-ended communication are embedded in the textbook. Exams are limited in scope and would need to be supplemented or enhanced to be true summative assessments. The text would benefit from a more robust assessment program, including pre- and post-tests that are comprehensive in nature.

Organization and Presentation (21-25): The textbook is clearly organized on a chapter-by-chapter level.

Instructional Design and Support (26-28): Teachers Edition would benefit from a stronger table of content and/or tabbing sections to make finding materials easier. Instructions are provided for every lesson, including introductory activities, core instruction, and wrap-up activities.

Communication, Cultures, Connection and Comparisons/Communities (29-37): National standards are clearly addressed through a variety of content and activities.

SECTION 2 – Other Criteria

Reviewer # and Section 2.A Total: 1. #1 TOTAL85 2. #2 TOTAL89 3. #3 TOTAL105
Average Score: 93

Student Edition (38-45): The textbook targets the necessary skills for heritage speakers. Content is inviting and rich. Grammar in the textbook is clearly explained. The text provides a great resource for experienced teachers looking for new and varied materials. Material provided is rigorous and expects students to perform at a high level.

Teacher Edition (46-52): The Teachers Edition needs additional guidance in differentiating lessons. Although clear lesson plans are provided, they are very linear in terms of student ability and achievement. Assessment in the textbook was stronger than the provided assessment materials, which were actually indicated as assessment. Teachers Edition does not provide any responses or answer keys.

Construction and Design of Materials (53-56): Some student cues are not as clear as they could be (i.e. increase font size, color, and so forth) and make additional use of white space. The material is presented in a clear manner, and frequently employs strong graphic organizers to explain complex ideas.

Reviewer Comments

Reviewer #: 1 Reviewer Background: Modern Language Teacher, 15 years' experience Comments: The book has a wealth of information that could be adapted by an experienced teacher to a variety of classroom settings. A new teacher has the potential to struggle with pacing, instruction/differentiation, and assessment.

Reviewer #: 2 Reviewer Background: Modern Language Teacher, 8 years' experience Comments: The book potentially has too much material to be adequately covered in a single year. Teachers will more than likely need to edit content to meet the needs of their classrooms. However, the content is very good and would provide teachers with more than enough resources to effectively teach the class. I recommend the book.

Reviewer #: 3 Reviewer Background: Modern Language Teacher, 13 years' experience Comments: The book is rich in content and would be easy to use for an experienced teacher. However, for a new teacher, the book has the potential to be overwhelming.

Review Team Appraisal of Title – Modern, Classical and Native Languages

Text Title:	<u>En Espanol 9</u>	Grade Level:	<u>9-10</u>
Course:	<u>En Espanol 9</u>	SE ISBN:	<u>9781622637539</u>
Publisher:	<u>Santillana USA</u>	TE ISBN:	<u>9781622637508</u>

SECTION 1 – Modern, Classical and Native Languages Standards

Reviewer # and Section 1 Total: 1. #1 TOTAL175 2. #2 TOTAL 170 3. #3 TOTAL 180

Average Score: 175

Review Team Assessment of material's compliance with Section 1: Review Team Assessment of material's compliance with Section 1: As a whole, content is well covered in the text.

NMAC requirements (1-7):NM Content Standards are well covered. Each standard is addressed multiple times.

Content (8-13): Cultural material is rich and diverse. The text provides a good variety of readings from various sources, cultures, and time periods.

Equity and Accessibility (14-16): Teachers Edition instructions are very clear, however they are not designed for differentiation or meeting the needs of diverse students.

Assessment (17-20): Many opportunities for open-ended communication are embedded in the textbook. Exams are limited in scope and would need to be supplemented or enhanced to be true summative assessments. The text would benefit from a more robust assessment program, including pre- and post-tests that are comprehensive in nature.

Organization and Presentation (21-25): The textbook is clearly organized on a chapter-by-chapter level.

Instructional Design and Support (26-28): Teachers Edition would benefit from a stronger table of content and/or tabbing sections to make finding materials easier. Instructions are provided for every lesson, including introductory activities, core instruction, and wrap-up activities.

Communication, Cultures, Connection and Comparisons/Communities (29-37): National standards are clearly addressed through a variety of content and activities. Language is very modern and up to date—addresses emerging language changes and evolution. The text promotes discussion of cultural values and citizen education through critical thinking exercises.

SECTION 2 – Other Criteria

Reviewer # and Section 2.A Total: 1. #1 TOTAL95 2. #2 TOTAL 89 3. #3 TOTAL 105

Average Score: 96

Student Edition (38-45): The textbook targets the necessary skills for heritage speakers. Content is inviting and rich.

Grammar in the textbook is clearly explained. The text provides a great resource for experienced teachers looking for new and varied materials. Material provided is rigorous and expects students to perform at a high level. The text does a good job integrating content with other disciplines. The text does a good job with technical elements of writing.

Teacher Edition (46-52): The Teachers Edition needs additional guidance in differentiating lessons. Although clear lesson plans are provided, they are very linear in terms of student ability and achievement. Assessment in the textbook was stronger than the provided assessment materials, which were actually indicated as assessment. Teachers Edition does not provide any responses or answer keys.

Construction and Design of Materials (53-56): Some student cues are not as clear as they could be (i.e. increase font size, color, and so forth) and make additional use of white space. The material is presented in a clear manner, and frequently employs strong graphic organizers to explain complex ideas.

Reviewer Comments

Reviewer #: 1 Reviewer Background: Modern Language Teacher, 15 years' experience Comments: The book has a wealth of information that could be adapted by an experienced teacher to a variety of classroom settings. A new teacher has the potential to struggle with pacing, instruction/differentiation, and assessment.

Reviewer #: 2 Reviewer Background: Modern Language Teacher, 8 years' experience Comments: The book potentially has too much material to be adequately covered in a single year. Teachers will more than likely need to edit content to meet the needs of their classrooms. However, the content is very good and would provide teachers with more than enough resources to effectively teach the class. I recommend the book.

Reviewer #: 3 Reviewer Background: Modern Language Teacher, 13 years' experience Comments: The book is rich in content and would be easy to use for an experienced teacher. However, for a new teacher, the book has the potential to be overwhelming.

Review Team Appraisal of Title – Modern, Classical and Native Languages

Text Title:	<u>En Espanol 10</u>	Grade Level:	<u>11-12</u>
Course:	<u>En Espanol 10</u>	SE ISBN:	<u>9781622637546</u>
Publisher:	<u>Santillana USA</u>	TE ISBN:	<u>9781622637515</u>

SECTION 1 – Modern, Classical and Native Languages Standards

Reviewer # and Section 1 Total: 1. #1 TOTAL175 2. #2 TOTAL 180 3. #3 TOTAL 185
Average Score: _ 180

Review Team Assessment of material's compliance with Section 1: Review Team Assessment of material's compliance with Section 1: As a whole, content is well covered in the text.

NMAC requirements (1-7):NM Content Standards are well covered. Each standard is addressed multiple times.

Content (8-13): Cultural material is rich and diverse. The text provides a good variety of readings from various sources, cultures, and time periods.

Equity and Accessibility (14-16): Teachers Edition instructions are very clear, however they are not designed for differentiation or meeting the needs of diverse students.

Assessment (17-20): Many opportunities for open-ended communication are embedded in the textbook. Exams are limited in scope and would need to be supplemented or enhanced to be true summative assessments. The text would benefit from a more robust assessment program, including pre- and post-tests that are comprehensive in nature.

Organization and Presentation (21-25): The textbook is clearly organized on a chapter-by-chapter level. Content from previous levels is reviewed and expanded as appropriate for the more advanced level of the text and course.

Instructional Design and Support (26-28): Teachers Edition would benefit from a stronger table of content and/or tabbing sections to make finding materials easier. Instructions are provided for every lesson, including introductory activities, core instruction, and wrap-up activities.

Communication, Cultures, Connection and Comparisons/Communities (29-37): National standards are clearly addressed through a variety of content and activities. Language is very modern and up to date—addresses emerging language changes and evolution. The text promotes discussion of cultural values and citizen education through critical thinking exercises.

SECTION 2 – Other Criteria

Reviewer # and Section 2.A Total: 1. #1 TOTAL94 2. #2 TOTAL 76 3. #3 TOTAL 105
Average Score: 92

Of the three levels reviewed, level 10 is most consistent in rigor and completeness. The textbook works well as a pre-AP text as it provides a solid foundation in literature and history that will serve students and teachers well.

Student Edition (38-45): The textbook targets the necessary skills for heritage speakers. Content is inviting and rich. Grammar in the textbook is clearly explained. The text provides a great resource for experienced teachers looking for new and varied materials. Material provided is rigorous and expects students to perform at a high level. The text does a good job integrating content with other disciplines. The text does a good job with technical elements of writing. The text provides many opportunities to use language in advanced, abstracts ways. Students are allowed to work in various groupings in order to communicate effectively.

Teacher Edition (46-52): The Teachers Edition needs additional guidance in differentiating lessons. Although clear lesson plans are provided, they are very linear in terms of student ability and achievement. Assessment in the textbook was stronger than the provided assessment materials, which were actually indicated as assessment. Teachers Edition does not provide any responses or answer keys.

Construction and Design of Materials (53-56): Some student cues are not as clear as they could be (i.e. increase font size, color, and so forth) and make additional use of white space. The material is presented in a clear manner, and frequently employs strong graphic organizers to explain complex ideas.

Reviewer Comments

Reviewer #: 1 Reviewer Background: Modern Language Teacher, 15 years' experience Comments: The book has a wealth of information that could be adapted by an experienced teacher to a variety of classroom settings. A new teacher has the potential to struggle with pacing, instruction/differentiation, and assessment.

Reviewer #: 2 Reviewer Background: Modern Language Teacher, 8 years' experience Comments: The book potentially has too much material to be adequately covered in a single year. Teachers will more than likely need to edit content to meet the needs of their classrooms. However, the content is very good and would provide teachers with more than enough resources to effectively teach the class. I recommend the book.

Reviewer #: 3 Reviewer Background: Modern Language Teacher, 13 years' experience Comments: The book is rich in content and would be easy to use for an experienced teacher. However, for a new teacher, the book has the potential to be overwhelming.

Review Team Appraisal of Title – Modern, Classical and Native Languages

Text Title:	<u>Español 1 Santillana</u>	Grade Level:	<u>9-12</u>
Course:	<u>Spanish 1</u>	SE ISBN:	<u>9781616052515</u>
Publisher:	<u>Santillana USA</u>	TE ISBN:	<u>9781616052508</u>

SECTION 1 – Modern, Classical and Native Languages Standards

Reviewer # and Section 1 Total: #13 TOTAL 185 #14 TOTAL 170 #15 TOTAL 155
Average Score: 170

Review Team Assessment of material's compliance with Section 1: Complied.

- **NMAC Requirements (1-7):** Many and varied opportunities for students to speak, read, write and listen. Many cultural references to a variety of Spanish-speaking cultures and multiple opportunities to compare to first language. Good reading articles for personal enjoyment and employability.
- **Content (8-13):** Level appropriate, aligned with standards, with audio and video included in online text. Good differentiation, yet more suggestions for struggling learners would be valuable.
- **Equity and Accessibility (14-16):** Large, heavy TE, however both TE and SE available digitally on PC, MAC, and tablet. Assessments were not customizable. Braille edition available – awesome! Books were easy to use and user-friendly.
- **Assessment (17-20):** Quizzes and unit exams provided. Unit projects and self-evaluation tasks were included in the text itself. Some assessments are online. Students had recording capability online. Quizzes are primarily matching and fill in the blank (are NOT integrated, do not include listening/speaking). Online Teacher Resources included pdf of all unit exams and quizzes, yet may be difficult to navigate.
- **Organization and Presentation (21-25):** Content explanations and activity instructions were clear and the text well-organized. Audio and video included in online text, as well as sound flashcards and the ability for each student to annotate and save the text. Beautiful.
- **Instructional Design and Support (26-28):** Technical requirements were clearly stated. Help buttons were clearly marked on online edition.
- **Communication, Cultures, Connection and Comparisons/Communities (29-37):** Many opportunities for students to interpret audio/written text, to converse with partner, and to present in written and oral formats. Exceptional variety and breadth of cultural information integrated into each unit, including several Spanish-speaking cultures. The context consistently asked students to compare to their own culture and language. Made frequent, if superficial, connections to other disciplines.

SECTION 2 – Other Criteria

Reviewer # and Section 2.A Total: #13 TOTAL 112 #14 TOTAL 112 #15 TOTAL 90
Average Score: 105

- **Student Edition (38-45):** Visually appealing and well-organized, with clear objectives and self-evaluations to meet those objectives within each unit. Opportunities to review at the end of each unit. Text was loosely organized around a theme of team 'challenges'; fictional characters must accomplish their 'challenge' in various parts of the Spanish speaking world. This allowed for a tremendous breadth of cultural information to be included.
- **Teacher Edition (46-52):** Traditional wrap around, with teaching suggestions, differentiated instruction ideas, answer keys/rubrics, and supporting factual information in the margins. At times, the teacher instructions were very explicit ("Go to the board and write.") and other times somewhat vague ("Go over the grammar point..."). Scope and sequence, pacing guide, audio scripts were all included in pages prior to each unit. Needed more realistic suggestions for helping struggling learners.
- **Construction and Design of Materials (53-56):** Teacher edition was bulky, with small print, yet available online. Both TE and SE were well-organized and attractive.

Reviewer Comments

Reviewer #: 13 Reviewer Background: Grades 9-12 Spanish teacher

Comments: Good core activities. Stellar listening and speaking supplemental workbook. Nice online picture dictionary. Great culture.

Reviewer #: 14 Reviewer Background: Grades 9-12 Spanish teacher

Comments: Overall, very good book. See specific comments in categories above.

Reviewer #: 15 Reviewer Background: Grades 9-12 Spanish teacher

Comments: Couldn't always find items in the online resources. Some of the items in the textbook seem simplistic. Adequate for the grade level. Good for students who don't know how to pronounce or write the language.

Review Team Appraisal of Title – Modern, Classical and Native Languages

Text Title:	<u>Español Santillana 2</u>	Grade Level:	<u>9-12</u>
Course:	<u>Spanish 2</u>	SE ISBN:	<u>9781616052560</u>
Publisher:	<u>Santillana</u>	TE ISBN:	<u>9781616052553</u>

SECTION 1 – Modern, Classical and Native Languages Standards

Reviewer # and Section 1 Total: #13 TOTAL 170 #14 TOTAL 160 #15 TOTAL 185
Average Score: 172

Review Team Assessment of material's compliance with Section 1: Complied. See details below.

- **NMAC Requirements (1-7):** Multiple and varied opportunities for students to read, write, listen, and speak. Opportunities for personal enrichment and enjoyment could be clarified. Extensive and unique cultural commentary.
- **Content (8-13):** Deeper reading activities provided in each unit.
- **Equity and Accessibility (14-16):** Sturdy textbook and digital text and resources available online in many formats.
- **Assessment (17-20):** Students can record on the online site. Some assessment online.
- **Organization and Presentation (21-25):** Clear and navigable. Audio and video included in online text.
- **Instructional Design and Support (26-28):** Very good.
- **Communication, Cultures, Connection and Comparisons/Communities (29-37):** Multiple and varied opportunities for communication. Unusually frequent cultural insights that make connections with other disciplines and comparisons to first language/culture.

• SECTION 2 – Other Criteria

Reviewer # and Section 2.A Total: #13 TOTAL 100 #14 TOTAL 110 #15 TOTAL 105
Average Score: 105

- **Student Edition (38-45):** Visually appealing and well organized. Visuals aid comprehension and do not distract.
- **Teacher Edition (46-52):** Traditional wrap-around with answer key, teacher instructions, extra facts, and differentiated instruction in the margins. Differentiated activities are good for whole class, however activities need to be more targeted to intended audiences.
- **Construction and Design of Materials (53-56):** Beautiful and functional; clear, readable text with helpful visuals and good use of color to organize.

Reviewer Comments

Reviewer #: 13 Reviewer Background: Spanish and ESL 9-12

Comments: Wonderful cultural insights, lovely visuals, but I would have liked more realistic suggestions on how to help the struggling learner.

Reviewer #: 14 Reviewer Background: Grades 9-12 Spanish

Comments: Many strengths and positives to this text. Needs additional formative speaking/listening assessments and ability to customize assessments. Wide variety of cultural information, weakly organized around 'team challenges' that send fictional teams around the world on quests.

Reviewer #: 15 Reviewer Background: Grades 9-12 Spanish

Comments: Overall, the book is well-organized, easy to follow, and uses adequate language at the level specified by the publisher.

Review Team Appraisal of Title – Modern, Classical and Native Languages

Text Title:	<u>Español 3 Santillana</u>	Grade Level:	<u>9-12</u>
Course:	<u>Spanish 3</u>	SE ISBN:	<u>9781616059101</u>
Publisher:	<u>Santillana</u>	TE ISBN:	<u>9781616059132</u>

SECTION 1 – Modern, Classical and Native Languages Standards

Reviewer # and Section 1 Total: #13 TOTAL 185 #14 TOTAL 160 #15 TOTAL 185
Average Score: 177

Review Team Assessment of material's compliance with Section 1: Complied.

- **NMAC requirements (1-7):** Many opportunities for students to speak, read, write, and listen, with multiple connections to other disciplines and regular comparisons to their own language and culture. Some original ideas.
- **Content (8-13):** Meets standards, though somewhat lower than course level appropriate. Good pre- and post-reading activities.
- **Equity and Accessibility (14-16):** Online version of text with video and audio.
- **Assessment (17-20):** Some assessments are integrated, some are not. Online assessments are not easy to find.
- **Organization and Presentation (21-25):** Well-organized.
- **Instructional Design and Support (26-28):** Clear requirements and procedure for technical assistance. Lots of resources to support instruction within the text (digital and paper).
- **Communication, Cultures, Connection and Comparisons/Communities (29-37):** Great cultural insights and photo galleries. Wide variety of Spanish-speaking cultures represented. Needs more informational authentic reading.

SECTION 2 – Other Criteria

Reviewer # and Section 2.A Total: #13 TOTAL 95 #14 TOTAL 97 #15 TOTAL 107
Average Score: 100

- **Student Edition (38-45):** Visually appealing and well-organized. Constant recycling of previously learned material throughout.
- **Teacher Edition (46-52):** Traditional wrap around, with teacher presentation strategies, answer keys, and differentiated instruction suggestions in the margins. Could use more detailed ideas for supporting struggling learners.
- **Construction and Design of Materials (53-56):** Easy to read at a glance and themed by color. Inviting.

Reviewer Comments

Reviewer #: 13 Reviewer Background: Grade 9-12 Spanish Instructor
Comments: Great culture, vocabulary, grammar, and visuals. Needs more support for struggling learners.

Reviewer #: 14 Reviewer Background: Grade 9-12 Spanish Instructor
Comments: Advanced grammar, but simpler reading and activities. Needs more integrated assessment (speaking and listening only included on unit exams). Very visually appealing and well-organized. Opportunities for students to record audio and complete exercises on the website.

Reviewer #: 15 Reviewer Background: Grade 9-12 Spanish Instructor
Comments: The book was well put together. It's easy to read, inviting, with lots of pictures, information and other resources to help instruction and student learning. Additional factual information in the teacher text and in the online resources would be very helpful.

Review Team Appraisal of Title – Modern, Classical and Native Languages

Text Title:	<u>Español 4 Santillana</u>	Grade Level:	<u>9-12</u>
Course:	<u>Spanish 4</u>	SE ISBN:	<u>9781622632428</u>
Publisher:	<u>Santillana</u>	TE ISBN:	<u>9781622632459</u>

SECTION 1 – Modern, Classical and Native Languages Standards

Reviewer # and Section 1 Total: #13 TOTAL 175 #14 TOTAL 170 #15 TOTAL 185
Average Score: 177

Review Team Assessment of material's compliance with Section 1: Complied.

- **NMAC Requirements (1-7):** Multiple and varied opportunities for students to speak, write, read, and listen, as well as opportunities to compare to target language. Wide variety of Spanish-speaking cultures represented in each unit. Many informational texts.
- **Content (8-13):** Content is up-to-date and incorporates many real world situations (problems, events.) Includes tasks with higher order thinking skills, but could use more. Online text has audio component (video seems to be missing,) as well as opportunities for students to annotate and save text. Good mix of fiction/non-fiction reading, with fiction authors commonly on the required authors for AP Literature.
- **Equity and Accessibility (14-16):** Online text has audio, video, flashcards, and grammar presentations in addition to complete textbook.
- **Assessment (17-20):** Students can record audio and complete some assessments online. Some assessments are integrated speaking/reading/writing/listening (i.e. unit exams,) but many quizzes are not. Assessments often include graphics to interpret. Many formative and summative assessments, several with rubrics.
- **Organization and Presentation (21-25):** Very well-organized and navigable. Organized by six themes of AP exam. Good scaffolding for writing.
- **Instructional Design and Support (26-28):** Digital components MAC, PC, and tablet compatible, with help tabs clearly marked.
- **Communication, Cultures, Connection and Comparisons/Communities (29-37):** Broad range of Spanish-speaking cultures represented, with opportunities for students to compare between them and compare to their own language & culture. Some connection to other disciplines, particularly literature.

SECTION 2 – Other Criteria

Reviewer # and Section 2.A Total: #13 TOTAL 97 #14 TOTAL 102 #15 TOTAL 106
Average Score: 102

- **Student Edition (38-45):** Very attractive and appealing. Very well-organized and clear. Has factual information and graphics that are current and interesting.
- **Teacher Edition (46-52):** Traditional wrap around, with teaching suggestions, differentiated instruction, answer keys/rubrics, and additional factual information in the margin. Factual information, both cultural and linguistic, is especially extensive and clear. Scope and sequence, unit plans, and audio scripts are found between units.
- **Construction and Design of Materials (53-56):** Fonts are easy to read and visuals aid comprehension rather than distract.

Reviewer Comments

Reviewer #: 13 Reviewer Background: Grade 9-12 Spanish Instructor
Comments: Good pacing, good simple AP help. Not all videos worked at the time of instructional review.

Reviewer #: 14 Reviewer Background: Grade 9-12 Spanish Instructor
Comments: An AP styled practice is included in each unit which I found to be very helpful. I believe more AP styled practices would be beneficial to students. Informational and literary readings are found in each unit, along with a graphic to practice for AP.

Reviewer #: 15 Reviewer Background: Grade 9-12 Spanish Instructor
Comments: Overall, an excellent book. I would use it for pre-AP. Of concern was the ability to navigate the online version.

